



2016

MY GUESTS ARE MY STARS



La magia è credere in noi stessi.

*Se riusciamo a farlo,
allora possiamo far accadere
qualsiasi cosa.*

Buon Natale e
un felice Anno Nuovo!

*No pleasure is transitory
because the impression
it makes is permanent.*

Merry Christmas
and a Happy New Year!



Nadja Mumelter, Hedwig Gamper, Egon Gamper, Benedikt Gamper, Waltraud Wenter, Claudia Mumelter

*Kein Genuss ist vorübergehend,
denn der Eindruck,
den er zurücklässt, ist bleibend.*

Goethe

Himmlische Weihnachten und ein freudenbringendes Neues Jahr!

Familie Gamper

1957 - 2016

Wie alles begann...

1957 eröffnete mein Urgroßvater, Franz Wenter, das Hotel Sonnenparadies und legte den Grundstein für unsere bis heute andauernde Leidenschaft – Wirt und Wirtin zu sein.

Im Jahre 1970 eröffnete mein Urgroßvater Franz Wenter gemeinsam mit seiner Frau Maria die Pension Laurin. Meine Großmutter, Waltraud Wenter, begnadete Köchin und Wirtin, übernahm dann 1974 gemeinsam mit ihrem Bruder Max, das Sonnenparadies. Doch sie strebte nach mehr...

1980 wurde die Pension Tschöggbergerhof eröffnet. Schnell aber wurde aus dieser Pension ein Gasthof, ein bekannter und beliebter Treffpunkt für Gäste aus Nah und Fern.

2002 übernahm mein Onkel, Egon Gamper, die Pension Laurin, die er geschmackvoll renovierte. So entstand das kleine aber feine Hotel König Laurin.

Im Jahre 2007 wurde unter der Leitung meiner Mutter, Hedwig Gamper, der Tschöggbergerhof um 11 neue Suiten erweitert. Im Jahre 2009 wurde unser kuscheliger Wellnessbereich fertiggestellt.

Laufend wurden und werden Zimmer renoviert. 2014 haben wir den gesamten Eingangsbereich erneuert und unseren wunderschönen Wintergarten gebaut.

Heuer erfüllen wir uns einen weiteren lang gehegten Wunsch! Wir bekommen einen Weinkeller. Ich freue mich auf Weinverkostungen und gemütliches Beisammensein!

Claudia Mumelter



Inklusivleistungen

Alles was Ihnen im König Laurin gut tut.
Genießen Sie unsere Inklusivleistungen.

- Begeisterndes **Frühstücksbuffet** mit regionalen Produkten
- Abends täglich **4-Gänge-Schlemmermenü** von Chef Egon Gamper zubereitet
- **Salat- und Gemüsebuffet**
- An **Zöliakie** erkrankte, **laktose intolerante** Gäste, **Vegetarier** und **Allergiker** sind willkommen.
Wir kochen gerne nach Ihren Bedürfnissen
- Die **tolle Weinkarte** mit den preiswerten südtiroler und italienischen Spitzenweinen mit **15 Weinen im offenen Ausschank**
- Gemütliche **Hausbar**
- **Flachbild Fernseher** in allen Zimmern
- **Hunde** erlaubt
- **Ruhe - Ruhe - Ruhe** und die **Herzlichkeit**
- **Südtiroler Suiten** und **Komfortdoppelzimmer** im südtiroler und italienischen Stil, mit warmen Bädern
- Direkter Einstieg in die **Wanderwege**
- Nicht daheim und doch **zu Hause** sein
- Der **Salten**, unser Wanderparadies mit den herrlichsten Lärchenwiesen und der unberührten Natur
- **Über 300 km** Wanderwege und davon ca. die Hälfte Reitwege
- Hauseigener **Reitstall** ca. 300m vom Hotel entfernt
- Eigene **Haflingerzucht**
- Beliebte **Kutschenfahrten** und **Ausritte/Wanderritte** über unser einzigartig schönes Hochplateau, dem Salten (teils im Preis inklusive)
- Die **Sonnenterrasse** zum Relaxen mit dem unvergesslichen Blick auf die Dolomiten, Weltnaturerbe
- **Liegewiese** mit **Liegestühlen**
- **Einzigartige Lage** im Herzen Südtirols - nur 10 km von Bozen
- **300 Sonnentage** im Jahr
- Unsere unbezahlbare Gästekarte - die **BozenCard**
- Freie Fahrt mit **6 Seilbahnen**
- **Kostenlose Nutzung** des gesamten öffentlichen Verkehrsnetzes
- Freier Eintritt in **über 80 Museen, Schlösser** und **Ausstellungen**
- **Sektverkostung** in der höchstgelegenen Sektellerei Europas
- **Kellereiführung** mit Weinverkostung
- Besichtigung der **Hofkäserei** mit Verkostung
- **Stadtführungen** der Stadt Bozen
- Kostenloser Verleih von **Mountainbikes**
- Kostenloser Verleih von **Schneeschuhen**
- Kostenloser Verleih von **Wander- und Nordic Walking - Stöcken**
- Kostenlose Nutzung der **Tennisplätze** (Mai - Oktober)
- Freier Eintritt ins **Schwimmbad** von Jenesien (Juni - August)
- **Wanderbus** von Jenesien nach Meran 2000
- Die **kostenlose Wanderkarte**
- **Kostenfreies W-Lan** im gesamten Hotelbereich
- **Massagen, Schönheitspflege** und **Wellness** ca. 400 m entfernt
- **Phänomenaler Bilderbuchblick** auf die Dolomiten, das UNESCO Weltnaturerbe

Servizi inclusi

Tutto ciò che Vi fa bene al König Laurin.
GodeteVi le offerte della casa.

- Ricca **colazione al buffet** con prodotti pregati e regionali
- Ogni giorno raffinati **menù di 4 portate** creato dello Chef Egon Gamper
- **Buffet d'insalate e verdure**
- Siamo lieti di dare il benvenuto anche a **celiaci, vegetariani**, ospiti con **allergie** o intolleranti al **lattosio**
- **Carta dei vini scelti** speciali dell'Alto Adige ed altre regioni d'Italia a buon prezzo con una offerta di **15 vini sfusi**
- Accogliente **bar**
- **Flat-TV** in tutte le camere
- Sono ammessi **cani**
- **Calma - pace - quiete** e la **cordialità e accoglienza**
- **Confortevoli suite e camere** in stile sudtirolese e italiano con bagni grandi, accoglienti e ben scaldati
- I **sentieri per escursioni**, partono dall'albergo
- Arrivare e **sentirsi a casa**
- Un **paradiso escursionistico** con meravigliosi lariceti, l' Altipiano del **Salto**
- **Più di 300 km** di sentieri escursionistici, di cui circa la metà cavalcabile
- **Maneggio** proprio a 300m circa
- **Allevamento** di cavalli Avelignesi (Haflinger)
- Straordinarie **gite in carrozza e cavalcate** sul bellissimo Altipiano del Salto (in parte incluso nel prezzo)
- **Terrazza soleggiata** con splendida vista panoramica su S. Genesio, Bolzano e le **Dolomiti**
- **Giardino** con **sdraio gratuite** per la tintarella
- **Posizione incantevole**, immediata nel cuore dell' Alto Adige - a soli 10 km da Bolzano
- **300 giorni di sole**
- La **BolzanoCard**, gratuita per l'ospite, ma impagabile
- Uso gratuito di **6 funivie**
- Uso gratuito di **tutti i mezzi di pubblico trasporto**
- Ingresso gratuito a **più di 80 musei, castelli ed esposizioni**
- **Degustazione gratuita di spumanti** nella cantina "Arunda", la cantina spumanti più alta d'Europa
- Visita guidata gratuita a **cantine di vini con degustazione**
- Visita guidata gratuita al **caseificio con degustazione**
- **Visita guidata gratuita** a Bolzano
- Noleggio gratuito di **mountainbikes**
- Noleggio gratuitodi **ciaspole**
- Noleggio gratuito di **bastoncini per escursioni e Nordic Walking**
- Uso gratuito dei **campi da tennis** (maggio - ottobre)
- Ingresso gratuito alla **piscina** di S. Genesio (giugno - agosto)
- Uso gratuito del **Bus navetta**, da S. Genesio a Merano 2000
- **Carta escursionistica gratuita**
- **Wireless gratuito** in tutto l'hotel
- **Centro benessere, massaggi e trattamenti** a 400 m
- **L'indimenticabile vista sulle Dolomiti**, patrimonio naturale dell'Unesco, S. Genesio e Bolzano





Das Tschöggbergerhof ABC

ABC del Tschöggbergerhof

- A. Aktivurlaub** auf der **Sonnenterrasse** über Bozen
 - B. BozenCard**, die unbezahlbare Gästekarte
 - C.** Ciao! **Dolce Vita** genießen!
 - D.** Dreihundert km ausgeschilderte **Wanderwege**
 - E.** Einmaliges **Hochplateau**, die größte Lärchenwiese Europas, der **Salten**
 - F. Frühstücksbüffet** mit regionalen Produkten, hausgemachten Köstlichkeiten, frisch zubereiteten Eierspeisen von glücklichen Hühnern
 - G. Geheimtipp** für Gourmets und Weinliebhaber
 - H. Heimelige** Suiten und **kuschelige** Lärchenzimmer
 - I. Infrarotkabine**, Dampfbad, **Sauna**, Kneipp
 - J.** Ja zu **Lebensqualität**, Nachhaltigkeit und Gemeinwohl
 - K. Kellerführungen**, Weinbergbegehungen und Weinverkostungen
 - L.** Lust auf **Pferde**? Ausritte und Kutschenfahrten mit unseren edlen Haflingern
 - M.** Mein **neuer Weinkeller**
 - N.** Neu! **Vinum Hotels Südtirol**. Wir sind dabei! Entdecken Sie besondere Weinhighlights
 - O. Ötzi** erkunden
 - P.** Phänomenaler **Panoramablick** auf die Dolomiten, Weltnaturerbe
 - Q.** Querfeldein mit Florian, Hedwig, Claudia bei den **geführten Wanderungen**
 - R. Relax & Entspannung** im kuscheligen Wellnessbereich
 - S. Südtiroler Gasthaus:** gelebte Gastfreundschaft und regionaler Genuss
 - T. Tschöggbergerhof:** SCHON IMMER BESONDERS GUT
 - U.** Unberührte **Natur**, den **Augenblick** genießen, **Zeit** haben
 - V. Vegetarische, vegane, laktosefreie, glutenfreie** Alternativen
 - W. Wohlfühlen** lässt sich nicht beschreiben, aber erleben
 - X. Xsunder** und besonderer Urlaub
 - Y. Yoga**, Massagen, Whirlpool
 - Z. Zweitausendfünfhundert Sonnenstunden**, die meisten von ganz Südtirol
- A. Area benessere**, accogliente e romantica
 - B. BolzanoCard** con tante facilitazioni e comodità
 - C. Confortevoli camere e suite** di larice profumato
 - D. Drink di benvenuto**
 - E. Escursioni guidate** con Florian, Hedwig, Claudia
 - F.** Fare il pieno di **energia**
 - G. Giardino d'inverno** per ammirare il superbo anfiteatro con il Catinaccio, il Latemar, lo Sciliar
 - H. Haflinger**, i cavalli dalla bionda chioma, tipici dell'altopiano del Salto: gite in carrozza e cavalcate
 - I. Inverno da fiaba:** il bianco riposo della natura e un silenzio avvolgente di pace
 - L.** La **magia** dell'arte **culinaria**
 - M. Mercatini di Natale**, una dolce atmosfera che scalda il cuore
 - N. Natura** incontaminata, tranquillità e relax
 - O.** Ogni settimana **visite a cantine vinicole** e caseifici
 - P.** Piatti **vegetariani** anche **senza glutine** e **senza lattosio**
 - Q.** Quest'anno sono nati i **Vinum Hotels dell'Alto Adige!** Come membri fondatori viviamo giornalmente l'argomento vino!
 - R.** Ricca **colazione** a buffet con dolci e marmellate fatti in casa
 - S. Salto:** quante bellezze in questo luogo, meravigliosi prati di larice, distese di prati innevati dove l'occhio si perde
 - T. Tschöggbergerhof:** la scelta migliore per il Vostro soggiorno in montagna
 - U. Unesco:** un patrimonio montano unico e di rara bellezza
 - V. Vacanza in montagna:** con il nostro amore e rispetto per la natura, essa ci accoglie e diventa la nostra casa
 - W. WIFI** gratuito
 - X. Xmas** indimenticabile
 - Y.** Yoghurt, latte, formaggi, speck, crauti sono solo alcuni dei **tipici e genuini alimenti** dei nostri masi
 - Z. Zelten natalizio**, l'invitante dolce sudtirolese per eccellenza



Wir sind Mitglied bei Südtiroler Gasthaus

Siamo membri delle
"locande sudtirolesi"

Das „Südtiroler Gasthaus“ ist gelebte Gastfreundschaft, regionaler Genuss und die Pflege der Südtiroler Gasthauskultur.

Dafür setzen wir uns ein, jeden Tag. Sie werden es spüren, wenn Sie ein „Südtiroler Gasthaus“ betreten. Das ganz besondere Etwas.

La „Locanda sudtirolese“ è sinonimo di ospitalità viva, delizie regionali e la cura dell'antica cultura gastronomica dell' Alto Adige.

Per questo ci impegniamo con passione, ogni giorno. Il piacere della cucina tipica regionale, un'ospitalità schietta e una spiccata sensibilità per la tradizione, sono questi i punti chiave del marchio "Locanda sudtirolese".

Wir sind Mitglied bei Vinum Hotels Südtirol

Siamo membri delle
"Vinum Hotels Südtirol"

Weinliebhaber werden hier rundum glücklich...

regelmäßige Kellerführungen, Weinbergbegehungen mit abschließender Weinverkostung werden für Sie organisiert. Ein besonderes Highlight ist der wöchentliche Besuch der höchstgelegenen Sektkellerei Europas mit Führung und Verkostung!

All'Hotel Tschöglbergerhof gli amanti del vino...

avranno solo l'imbarazzo della scelta tra le visite guidate nelle cantine e le camminate tra i vigneti con annessa degustazione, organizzate dagli stessi albergatori. Assolutamente da non perdere la visita settimanale all'azienda produttrice di spumante più alta d'Europa, sempre con guida e degustazione finale.



Januar · Gennaio

01	Fr · Ve	Neujahr · Capodanno	
02	Sa · Sa		☾
03	So · Do		
04	Mo · Lu		
05	Di · Ma		
06	Mi · Me	Hl. 3 Könige · Epifania di N.S.	
07	Do · Gi		
08	Fr · Ve		
09	Sa · Sa		
10	So · Do		●
11	Mo · Lu		
12	Di · Ma		
13	Mi · Me		
14	Do · Gi		
15	Fr · Ve		
16	Sa · Sa		☽
17	So · Do		
18	Mo · Lu		
19	Di · Ma		
20	Mi · Me		
21	Do · Gi		
22	Fr · Ve		
23	Sa · Sa		
24	So · Do		○
25	Mo · Lu		
26	Di · Ma		
27	Mi · Me		
28	Do · Gi		
29	Fr · Ve		
30	Sa · Sa		
31	So · Do		

4 gute Gründe...

...um Jenesen am Tschöggberg zu besuchen.

Die einzigartige Lage

Jenesien, die Sonnenterrasse über Bozen auf 1100 m, nur 9 km von Bozen entfernt mit den meisten Sonnenstunden von ganz Südtirol! Bozen liegt Dir zu Füßen und die Dolomiten, UNESCO-Weltnaturerbe, sind zum Greifen nahe.

Der Salten

Das sonnige Hochplateau mit seinem phänomenalen Panoramablick. Europas höchstgelegene zusammenhängende Lärchenwiesen sind ideal zum Wandern, Biken und Reiten oder einfach nur zum Relaxen. Über 300 km Wanderwege und davon bieten sich etwa die Hälfte als Reitwege an.

Jenesien, das Dorf der Haflinger

Erkunde unsere herrliche Umgebung auf dem Rücken eines Pferdes oder bei einer Kutschenfahrt. Jenesien, das Dorf mit den meisten Haflingern von ganz Südtirol! Es werden über das ganze Jahr hinweg Zucht- und Sportveranstaltungen angeboten.

Die Nähe zu Bozen

Die Landeshauptstadt mit all ihren Attraktionen und dem italienischen Flair. Mit der Seilbahn nach Bozen schweben - kostenlos mit Ihrer BozenCard! Dolce Vita zum Shoppen, Genießen und Erholen!



Februar · Febbraio

01	Mo · Lu	☾
02	Di · Ma	Maria Lichtmess · Candelora
03	Mi · Me	
04	Do · Gi	Unsinniger Do. · Giovedì grasso
05	Fr · Ve	
06	Sa · Sa	
07	So · Do	
08	Mo · Lu	Rosenmontag · Lunedì grasso ●
09	Di · Ma	Faschingsdienstag · Martedì grasso
10	Mi · Me	Aschermittwoch · Merc. delle ceneri
11	Do · Gi	
12	Fr · Ve	
13	Sa · Sa	
14	So · Do	Valentinstag · San Valentino
15	Mo · Lu	☽
16	Di · Ma	
17	Mi · Me	
18	Do · Gi	
19	Fr · Ve	
20	Sa · Sa	
21	So · Do	
22	Mo · Lu	○
23	Di · Ma	
24	Mi · Me	
25	Do · Gi	
26	Fr · Ve	
27	Sa · Sa	
28	So · Do	
29	Mo · Lu	



Divertimento scintillante...

Autentica natura. Fare il pieno d'energia,
lasciarsi andare e rilassarsi.

Passeggiate ed escursioni su 300 km a sentieri di sua scelta. Il nostro paese San Genesio è il centro del cavallo avelignese. Godersi delle bellissime cavalcate o una gita in carrozza sul altipiano del Salto.

La città di Bolzano, raggiungibile con la funivia, si offre a visitare musei, castelli ed esposizioni e il centro storico bellissimo.



Die Bolzano Bozen Card Plus

Kostenlos, aber kostbar!

Inklusivleistungen

- **Mobilität** – Nutzung aller öffentlichen Verkehrsmittel des Südtiroler Verkehrsverbundes: Regionalzüge bis Trient, Nahverkehrsbusse, Seilbahnen (Ritten, Jenesien, Kohlern, Meransen, Mölten und Vöran), Schmalspurbahn Ritten, Standseilbahn Mendel, Tschöggelbergbus, eine Hin- und Rückfahrt mit dem Postauto Schweiz
- **Museen** – Ein kostenloser Eintritt in die Bozner Museen (Archäologiemuseum, Naturmuseum, Museion, Merkantilmuseum, Krippenmuseum, Domschatzkammer, Schloss Runkelstein, Messner Mountain Museum Firmian), ins Rohrerhaus im Sarntal und weitere 80 Museen.
- **Stadtführung** – Teilnahme an einer Stadtführung aus dem Wochenprogramm des Verkehrsamtes der Stadt Bozen
- **Geführte Wanderungen** – Teilnahme an einer geführten Wanderung in die Naturparke Südtirols aus dem Programm „Bozen active“ (Info und Anmeldung beim Verkehrsamt Bozen, +39 0471 307000); Teilnahme an einer geführten Sagenwanderung (jeden Mittwoch) und an einer geführten Wanderung in den Sarntaler Alpen (jeden Dienstag und Donnerstag) mit Anmeldung jeweils am Vortag im Tourismusbüro Sarntal, +39 0471 623091)
- **Kulturfahrt** – Teilnahme an einer Fahrt aus dem Programm „Bozen culture“; Anmeldung +39 0471 307000
- **Fahrradverleih** – Das Verkehrsamt Bozens stellt Ihnen ein Fahrrad für einen ganzen Tag zur Verfügung
- **Kellerei Bozen** – Dienstags um 16.00 Uhr geführte Besichtigung; Anmeldung innerhalb 10.00 Uhr +39 0471 270909
- **Sektkellerei Arunda in Mölten** – Jeden Donnerstag um 11.00 Uhr Führung; Anmeldung +39 0471 668033
- **Weingut Loacker Bozen** – Donnerstags um 15.00 Uhr Weinbergs- und Kellereiführung mit Verkostung; Anmeldung innerhalb Mittwoch 15.00 Uhr +39 0471 365125
- **Kabinenbahn in Reinswald im Sarntal** – Eine Berg- und Talfahrt täglich im Sommer und Winter
- **Hofkäserei** – Geführte Besichtigung der Hofkäserei Außerrassenhof in Jenesien (mittwochs um 10.00 Uhr; Anmeldung innerhalb Dienstag in der Käserei, +39 339 5815651 oder beim TV Jenesien, +39 0471 354196) und geführte Besichtigung mit Verkostung in der Hofkäserei Hinterproslhof im Sarntal: (Mitte Mai - September) jeden Montag um 14.00 Uhr, Anmeldung +39 333 2407063 bis Montag 10.00 Uhr
- **Schwimmbad** – Freier Eintritt in das Schwimmbad Jenesien (Juni - Ende August) und in das Schwimmbad Sarnthein (Anfang Juni - Anfang September)
- **Speckverkostung Stofnerhof im Sarntal** – Freitag und Samstag 8.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr
- **Wanderbus Sarntal** – Täglich eine Hin- und Rückfahrt
- **Latschenbrennerei im Sarntal** – Geführte Besichtigung der Alpenwellness & Latschenbrennerei Eschgfeller (Juni - Oktober: montags 16.30 Uhr, Anmeldung +39 0471 625138)
- **Mikes Bike Park im Sarntal** – Ein kostenloser Eintritt für einen Tag und -10% auf Radverleih und Verleih von Zubehör (April - Oktober)
- **10% Ermäßigung** für Reitstunden und Kutschenfahrten in Jenesien bei Reiterhof Oberfahrerhof, Reiterhof Edelweiss, Hotel König Laurin (ganzjährig) und Sarntal (Reiterhof Adamhof: Kutschenfahrten ganzjährig und Reitangebote) sowie 10% Ermäßigung auf alle Reitangebote: Reiterbauernhof Garmesegg, Sarntal und beim Reiterhof Residence Bergerhof, Sarntal
- **Geführte Schneeschuhwanderung** – Jeden Dienstag und Donnerstag, Anmeldung jeweils am Vortag beim TV Sarntal, +39 0471 623091
- **Wochenkarte Langlaufloipe Pensertal** – Erhältlich beim TV Sarntal (Mitte Dezember - Mitte März)
- **Eintritt Eislaufplatz Sportzone Labnes** – Täglich von Anfang Dezember bis Mitte Februar
- **Schneeschuhverleih** – Zwei Tage Schneeschuhverleih beim TV Sarntal, +39 0471 623091
- **Skiverleih Reinswald** – 10% auf Buchung eines Skidepots, 10% auf alle Verkaufs- und Verleihartikel, einen Tag Rodelverleih, +39 0471 625330



La Bolzano Bozen Card Plus

Gratuita ma preziosa!



Servizi inclusi

- **Mobilità** – Utilizzo gratuito di tutti i mezzi pubblici dell'Alto Adige: treni regionali fino a Trento, autobus di linea urbani e extraurbani, le funivie (Renon, Colle, San Genesio, Maranza, Meltina e Verano), il trenino del Renon, la funicolare della Mendola, autobus sull'altopiano del Salto, un viaggio di andata e ritorno con il PostAuto Schweiz
- **Musei** – Un ingresso gratuito ai musei di Bolzano (Museo Archeologico, Museo di Scienze Naturali, Museion, Museo Mercantile, Museo dei Presepi, Tesoro del Duomo, Castel Roncolo, Messner Mountain Museum Firmian), Museo Rohrerhaus a Sarentino ed altri 80 musei.
- **Visita guidata** – Partecipazione a una visita del centro storico di Bolzano organizz. dell'Azienda di Sogg. e Turismo
- **Escursioni guidate** – Partecipazione a una gita guidata nei Parchi Naturali dell'Alto Adige organizzata dall'Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano con prenotazione presso l'Ufficio 0471 307000; partecipazione a una gita guidata sulla Via delle leggende in Val Sarentino (ogni mercoledì) e a una gita guidata sulle Alpi Sarentine (ogni martedì e giovedì) con prenotazione entro il giorno precedente presso l'Ass. turistica Val Sarentino, 0471 623091)
- **Gita culturale** – Partecipazione a una gita organizzata dall'Azienda di Sogg.; prenotazione: 0471 307000
- **Noleggio bici** – Una bici dell'Azienda di Sogg. per un giorno
- **Cantina Produttori Bolzano** – Ogni martedì alle ore 16.00 visita guidata della cantina; prenotazione richiesta entro le ore 10.00; 0471 270909
- **Cantina Arunda a Meltina** – Ogni giovedì alle ore 11.00 visita guidata alla cantina che produce spumanti di qualità; prenotazione 0471 668033
- **Cantina Loacker Bolzano** – Ogni giovedì alle ore 15.00 visita guidata nelle vigne e alla cantina con degustazione; prenotazione entro le ore 15.00 di mercoledì, 0471 365125
- **Cabinovia di Reinswald in Val Sarentino** – Una corsa di a/r al giorno (estate e inverno)
- **Caseificio** – Ogni mercoledì alle ore 10.00 visita gui-

data al maso Außerrassenhof di San Genesio; prenotazione entro martedì presso il maso, 339 5815651; ogni lunedì alle ore 16.00 da maggio a settembre visita guidata e degustazione al caseificio Hinterproslhof in Val Sarentino; prenotazione 333 2407063 entro il lunedì, ore 10.00.

- **Piscina** – Entrata libera alla piscina di San Genesio (giugno - agosto) e di Sarentino (inizio giugno - inizio settembre)
- **Degustazione di speck** al maso Stofnerhof in Val Sarentino (ogni venerdì e sabato, ore 8.00 - 12.00 e 14.00 - 17.00)
- **Trekkingbus Val Sarentino** – 1 viaggio di a/r al giorno
- **Distilleria pino mugo in Val Sarentino** – Visita al centro benessere alpino e distilleria di olio di pino mugo (giugno - ottobre: lunedì ore 16.30, prenot. 0471 625138)
- **Mikes Bike Park in Val Sarentino** – 1 ingresso gratuito (aprile - ottobre), sconto del 10% sul noleggio bici e attrezzature
- **Riduzione del 10%** sulle attività a cavallo e giri in carrozza a San Genesio (Maneggio Oberfahrerhof, Maneggio Edelweiss, Hotel König Laurin) valido tutto l'anno e Val Sarentino (Maneggio Adamhof, per escursioni in carrozza valido tutto l'anno e attività a cavallo) e riduzione del 10% per le attività a cavallo proposte dal Maneggio Garmesegg e dal Maneggio Residence Bergerhof in Val Sarentino
- **Escursione guidata con le ciaspole** – ogni martedì e giovedì, prenotazione da effettuarsi entro il giorno precedente presso l'Ass. Turistica di Sarentino, 0471 623091
- **Abbonamento settimanale** pista sci di fondo Val di Pennes (metà dicembre - metà marzo) da ritirare presso l'Ass. Turistica Val Sarentino
- **Ingresso pista di pattinaggio** zona sportiva Labnes (inizio dicembre - metà febbraio)
- **Noleggio ciaspole** – 2 giorni di noleggio ciaspole presso l'Ass. Turistica Val Sarentino, tel. 0471 623091
- **Noleggio sci Reinswald** – Sconto del 10% sulla prenotazione di un deposito sci o su tutti gli articoli in vendita/a noleggio, 1 giorno di noleggio slittino, 0471 625330



März · Marzo

01	Di · Ma	☾
02	Mi · Me	
03	Do · Gi	Bozner Weinkost · Mostra dei vini (bis fino 06.03.)
04	Fr · Ve	
05	Sa · Sa	
06	So · Do	
07	Mo · Lu	
08	Di · Ma	
09	Mi · Me	●
10	Do · Gi	
11	Fr · Ve	
12	Sa · Sa	
13	So · Do	
14	Mo · Lu	
15	Di · Ma	☽
16	Mi · Me	
17	Do · Gi	
18	Fr · Ve	
19	Sa · Sa	Josefi · S. Giuseppe
20	So · Do	Palmsonntag · Domenica delle palme
21	Mo · Lu	Frühlingsanfang · Inizio primavera
22	Di · Ma	
23	Mi · Me	○
24	Do · Gi	
25	Fr · Ve	Karfreitag · Venerdì Santo
26	Sa · Sa	
27	So · Do	Osterkonzert · Concerto di pasqua
28	Mo · Lu	Haflinger Galopprennen Meran Gara dei Haflinger a Merano
29	Di · Ma	
30	Mi · Me	
31	Do · Gi	☾

Speckknödelsuppe Canederli allo speck in brodo



Zutaten

- 200 g getrocknetes Weißbrot (in Würfel geschnitten)
- 4-5 EL Wasser
- 100 g Speck
- ½ Zwiebel
- 1 EL Butter
- 2 Eier
- 4-5 EL Milch
- 1 EL Mehl
- Petersilie
- Lauch
- Salz, Pfeffer
- 1 L Rindsuppe oder Pilzsoße

Ingredienti

- 200 g di pane bianco secco (tagliato a dadini)
- 4-5 cucchiai d'acqua
- 100 g di speck
- ½ cipolla
- 1 cucchiaio di burro
- 2 uova
- 4-5 cucchiai di latte
- 1 cucchiaio di farina
- Prezzemolo
- Porri
- Sale, pepe
- 1 lt. di brodo o salsa ai funghi

Zubereitung

Das Knödelbrot mit Wasser und Milch beträufeln. Speck, Zwiebel, Lauch in Würfel schneiden, Petersilie hacken. Die Zwiebel und den Speck in Butter goldgelb anschwitzen. Eier und Milch verquirlen und mit Speck, Zwiebel, Lauch, Petersilie und Mehl zum Brot geben. Die Masse mit Salz und Pfeffer würzen. Den Teig mind. 1 Stunde ruhen lassen und anschließend die geformten Knödel in Salzwasser für 12-15 Minuten kochen lassen.

Die Knödel nach dem Kochen in einer Rindsuppe, mit gemischtem Salat oder meiner Pilzsauce servieren.

Preparazione

Tagliare lo speck, la cipolla, il porri e lo prezzemolo. Rosolare la cipolla e lo speck nello burro. Mescolare il latte con l'uovo, lo speck, la cipolla il latte, il porri, il prezzemolo e la farina col pane. Condire con sale e pepe. Lasciare riposare l'impasto per un ora circa. Formare i canederli e cuocerli per 12-15 minuti in acqua salata bollente. Noi serviamo i canederli in brodo, con una insalata mista o con la mia salsa ai funghi.

April · Aprile

01 Fr · Ve

02 Sa · Sa

03 So · Do Erstkommunion · Prima comunione

04 Mo · Lu

05 Di · Ma

06 Mi · Me

07 Do · Gi ●

08 Fr · Ve Kulinarische Wochen · Sett. del piacere
(bis | fino 25.04.)

09 Sa · Sa Frühjahrskonzert · Concerto di primavera

10 So · Do

11 Mo · Lu

12 Di · Ma

13 Mi · Me Filmfestival Bozen · Bolzano Film
(bis | fino 17.04.)

14 Do · Gi ◀

15 Fr · Ve

16 Sa · Sa

17 So · Do

18 Mo · Lu

19 Di · Ma

20 Mi · Me

21 Do · Gi

22 Fr · Ve ○

23 Sa · Sa

24 So · Do

25 Mo · Lu

26 Di · Ma

27 Mi · Me

28 Do · Gi

29 Fr · Ve

30 Sa · Sa Blumenmarkt · Festa dei Fiori
(bis | fino 01.05.) ☾

Pilzsauce Salsa ai funghi

Zutaten

- 150 g Pilze je nach Jahreszeit
- 50 g Zwiebel
- 50 g Butter
- 100 g Grundsauce oder Brühe
- 80 ml Sahne
- 1 Knoblauchzehe
- 2 EL Petersilie

Ingredienti

- 150 g funghi di stagione
- 50 g cipolle
- 50 g burro
- 100 g salsa base o brodo
- 80 ml panna
- 1 spicchio d'aglio
- 2 cucchiaini di prezzemolo

Zubereitung

Die Pilze putzen, kurz waschen und blättrig schneiden. Die Zwiebel und den Knoblauch schälen und fein hacken. Die Butter erhitzen, die Zwiebel anrösten, den Knoblauch und die Pilze dazugeben, kurz andünsten lassen und die Flüssigkeit einkochen lassen. Die braune Grundsauce und die Sahne auffüllen und mit Salz und Pfeffer würzen. Die Petersilie zu den Pilzen geben und nochmals kurz aufkochen lassen.

Preparazione

Pulire i funghi, lavare brevemente e tagliare in lamelle. Sbucciare le cipolle e l'aglio e poi tritare in modo sottile. Scaldare il burro, rosolare le cipolle, aggiungere l'aglio e i funghi, fare saltare brevemente e lasciare restringere il liquido. Aggiungere la salsa base marrone e la panna, condire con sale e pepe. Aggiungere prezzemolo ai funghi e fare cucinare ancora per un po.

Unser Tipp!

Kulinarische Köstlichkeiten in Jenesien

Genießen Sie vom 08. bis 25. April unsere Spezialitäten.



Suggerimento!

Delizie culinarie a San Genesio

Venite a trovarci dal 08 al 25 aprile per gustare le nostre specialità.



Unser Wohlfühlort

Zuflucht für Körper und Geist
Wellness im Tschöglbergerhof auch für König Laurin Gäste

Eine Massage ist wie ein Kurztrip ins Glück, ein Geschenk für die Gesundheit!

Fühlen Sie sich wie neugeboren! Natürliche Hilfe bei Stress und Erschöpfung – Loslassen und entspannt zurücklehnen. Entdecken Sie das Geheimnis der Gelassenheit.

Unsere Kosmetikerin verwöhnt Sie mit verschiedensten Massagen und Schönheitsanwendungen. Gönnen Sie sich etwas Gutes! Eine Apfelmassage mit frischen Äpfeln und naturreinem Apfelöl aus Südtirol schenkt Ihnen Entspannung und Gelassenheit. Eine Rückenmassage mit Latschenkieferöl aus unseren Bergen löst Verspannungen und schenkt Wohlbefinden.

Neu! Anti-Aging mit Traubenkernöl! Ja, das Traubenkernöl ist ein phänomenales Anti-Aging-Mittel. Es zieht schnell ein, strafft das Bindegewebe und macht selbst spröde Haut wieder zart und weich. Es stärkt die Zellstruktur und fördert die Durchblutung.

Erleben Sie eine klassische Gesichtspflege mit Rotweinpeeling, Weinmaske, entspannender Massage mit Rotweingesichtscreme.

Verjüngen Sie ihre Haut mit einem Körperpeeling „Grape Peeling Marmor“ und einer Ganzkörpermassage mit Weinrosenöl!

Wein und Schönheit liebte man schon im Altertum. Tauchen Sie ein, in dieses wunderbare Geschenk der Natur.





La nostra area benessere

Rifugio per corpo e spirito

Area benessere al Tschöggbergerhof anche per gli ospiti del König Laurin

Provate una sensazione di rinascita!

Rimedi naturali in caso di stress: Lasciatevi andare e abbandonatevi al relax. Scoprite il segreto della tranquillità. Per i nostri ospiti e per quelli del König Laurin è a disposizione un'area benessere per ritemperare corpo e spirito con rimedi naturali. L'ideale relax utile anche per abbandonare lo stress in una dimensione di tranquillità e con la possibilità di ammirare un panorama unico.

Massaggi – natura che rilassa

La fonte d'ispirazione più ricca per i nostri massaggi non poteva che essere la natura dell'Alto Adige. Un'offerta variegata che punta a un unico obiettivo: riconoscere le esigenze di ognuno, affidandosi ai tocchi esperti della nostra estetista, per ritrovare nuovo vigore, una pelle più elastica e tonica nel più totale relax.

Massaggio con olio di Larice – La resina, ricavata dai nostri larici, ha un effetto benefico sulla nostra salute e sul nostro benessere, per le proprietà stimolanti sulla circolazione. Ha un effetto termico e “cura” la nostra pelle. Il profumo balsamico della resina favorisce il respiro e rilascia una sensazione di freschezza.

Massaggio classico – Le diverse tecniche classiche si adattano alle esigenze individuali e interessano la schiena, le braccia e le gambe. Questo massaggio stimola l'irrorazione sanguigna, distende i muscoli e scioglie le contratture. Tocchi delicati e fluidi accompagnano uno stato di profondo relax.

Massaggio alle mele fresche e all'olio di mela – L'uso di mele fresche delle nostre colture e di un particolare olio da esse derivato, vengono usati per produrre un benefico effetto su ogni tipo di pelle. Questo tipo di massaggio stimola la circolazione, rendendo la pelle giovane e fresca. Anche la delicata profumazione di alcune varietà di mele, prodotte in Alto Adige, esaltano e stimolano le nostre sensazioni.



Mai · Maggio

01	So · Do	Tag der Arbeit · Festa del lavoro	
02	Mo · Lu		
03	Di · Ma		
04	Mi · Me		
05	Do · Gi	Christi Himmelfahrt	
06	Fr · Ve		●
07	Sa · Sa		
08	So · Do	Muttertag · Festa della mamma	
09	Mo · Lu		
10	Di · Ma		
11	Mi · Me		
12	Do · Gi		
13	Fr · Ve		☾
14	Sa · Sa		
15	So · Do	Pfingsten · Pentecoste	
16	Mo · Lu	Pfingstmontag · Lunedì di Pentecoste	
17	Di · Ma		
18	Mi · Me		
19	Do · Gi		
20	Fr · Ve		
21	Sa · Sa		○
22	So · Do	Fest der Pferde · Festa dei cavalli	
23	Mo · Lu		
24	Di · Ma		
25	Mi · Me		
26	Do · Gi	Fronleichnam	
27	Fr · Ve		
28	Sa · Sa	75 Jahre MK Flaas · 75 anni banda musicale Valas (bis fino 29.05.)	
29	So · Do	Corpus Domini	☾
30	Mo · Lu		
31	Di · Ma		



Bauernbrat'l

mmmh...

Zutaten

- 800g Kalbsschulter oder Lammschulter
- oder 1000g Schweinerippen
- 4-6 Kartoffeln, geschält
- ½ Sellerieknolle
- 125 ml Weißwein
- 2 Lorbeerblätter
- 1 Zwiebel
- 2 mittelgroße Karotten
- 2 Knoblauchzehen
- Fleischbrühe
- 1 EL gehackte Petersilie

Zubereitung

Das Fleisch in ca 4-5cm große Würfel schneiden und anschließend salzen und pfeffern und in eine feuerfeste Form mit etwas Öl oder Schweinefett bei 200° in das Backrohr schieben. Die Fleischstücke sollen aus dem Backrohr gegeben werden, sobald die Flüssigkeit fast eingekocht ist. Die Karotten und die Sellerieknolle und die Zwiebel würfeln und zum Fleisch hinzufügen und mit rösten. Das Fleisch mit dem Gemüse goldbraun anbraten und anschließend mit Fleischbrühe und Weißwein aufgießen bis das Fleisch bedeckt ist. Kartoffeln in gleich große Würfel wie das Fleisch schneiden, die Lorbeerblätter und die Knoblauch dem Fleisch beifügen. Das Backrohr auf ca. 150° zurückschalten und alles gemeinsam für 30-45 min schmoren lassen. Das „Brat'l“ aus dem Ofen nehmen, mit der gehackten Petersilie bestreuen und servieren.

Weinempfehlung

Zum Bauernbrat'l empfehle ich Ihnen einen vollmundigen Blauburgunder. Der Burgunderkönig unter den Rotweinen wird in Südtirol seit Mitte des 19. Jhs. angepflanzt. In mittelhohen, nicht zu trockenen Lagen entfaltet diese Sorte ihr volles Potential und ergibt gut strukturierte Weine, die den burgundischen Vorbildern oft verblüffend nahe kommen. Typische Südtiroler Blauburgunder haben einen intensiven Duft nach roten und dunklen Beeren, Gewürz und Veilchen.

Juni · Giugno

01	Mi · Me	
02	Do · Gi	
03	Fr · Ve	Lärchenwanderung · Escursione delle larice
04	Sa · Sa	Castelronda (bis fino 05.06.)
05	So · Do	Herz-Jesu-Sonntag Domenica del Sacro Cuore ●
06	Mo · Lu	
07	Di · Ma	
08	Mi · Me	
09	Do · Gi	
10	Fr · Ve	Lärchenwanderung · Escursione delle larice
11	Sa · Sa	Nacht der Keller · Notte delle cantine
12	So · Do	▶
13	Mo · Lu	
14	Di · Ma	
15	Mi · Me	
16	Do · Gi	
17	Fr · Ve	Lärchenwanderung · Escursione delle larice
18	Sa · Sa	
19	So · Do	
20	Mo · Lu	○
21	Di · Ma	Sommeranfang · Inizio d'estate
22	Mi · Me	
23	Do · Gi	
24	Fr · Ve	Jazz Festival (bis fino 03.07.)
25	Sa · Sa	Schützenfest · Festa campestre (bis fino 26.06.)
26	So · Do	
27	Mo · Lu	☾
28	Di · Ma	
29	Mi · Me	
30	Do · Gi	

Arrosto alla contadina

mmm...

Ingredienti

- 800 g di spalla di vitello o agnello
- 1000 g di costine di maiale
- 4-6 patate
- ½ sedano rapa
- 125 ml di vino bianco
- 1 cucchiaio di prezzemolo tritato
- 1 cipolla
- 2 carote (misura media)
- 2 spicchi d'aglio
- Brodo
- 2 foglie d'alloro

Preparazione

Si taglia la spalla di vitello in cubetti di una misura di 4-5 cm e si aggiunge il sale e pepe. Mettere la carne in una pirofila con un po' d'olio e fare rosolare nel forno fino che si asciuga il liquido. Adesso aggiungiamo le carote, il sedano e la cipolla tagliati a cubetti alla carne. Si arrostitisce tutto insieme fino a doratura. Poi versare il vino bianco e il brodo fino a quando la carne è coperta. Tagliare le patate a cubetti, e poi mescolarle con i fogli d'alloro e l'aglio con la carne. Rimettere nel forno a 150° gradi, cuocere tutto assieme per circa. 30-45 minuti.

Rimuovere l'arrosto dal forno e servirlo con il prezzemolo tritato.



Abbinamento vino

Io abbinerei un buon Pinot nero con l'arrosto alla contadina. Il re dei Pinot fra i rossi altoatesini si coltiva in Alto Adige dalla metà dell'Ottocento. Alle quote medio-alte e mediamente secche, il Pinot nero altoatesino esprime tutto il proprio potenziale, dando vita a vini strutturati quasi sovrapponibili, per qualità e caratteristiche, ai suoi parenti nobili di Borgogna. I Pinot neri più tipici dell'Alto Adige si distinguono per il loro profumo intenso di bacche rosse e scure, spezie e violetta.



Reiten und Kutschenfahrten

Cavalcate ed escursioni in carrozza

Unser Reitlehrer und Reitbegleiter Siegi führt Sie gerne hoch zu Ross durch unsere einzigartig schöne Gegend und bringt Ihnen, sofern Sie es nicht schon können, das Reiten bei. Ob Wanderreiten, Reitstunden auf dem Reitplatz, ein Halbtages- oder Tagesritt - alles ist möglich! Sollten Sie die herrliche Gegend auf der Kutsche genießen wollen, beschert Ihnen unser Chefkutscher Paul einen unvergesslichen Tag!

Esplorare splendidi luoghi nelle vicinanze a cavallo o in carrozza con i nostri Avelignesi e assaporare un soffio di libertà. Il nostro insegnante di equitazione Siegi o il cocchiere Paolo saranno lieti di accompagnarvi durante una cavalcata o una gita in carrozza, mostrandovi così la nostra meravigliosa terra.

Reiten in der Gruppe (mind. 2 Pers.)

- 1 Stunde
- Jede weitere Stunde

Reiten: Einzelstunde

- 1 Stunde
- Jede weitere Stunde

Kutschenfahrt

- 1 Stunde
- 3½ - 4 Stunden Rundfahrt auf dem Salten mit Aufenthalt auf einer Hütte (pro Person)
- Private Saltenrundfahrt (ohne andere Gäste)

Cavalcata in gruppo (almeno 2 pers.)

- 1 ora
- Ogni ora in più

Cavalcata individuale

- 1 ora
- Ogni ora in più

Escursione in carrozza

- 1 ora
- 3½ - 4 ore giro dell' Altipiano del Salto con fermata sù una baita (a persona)
- Giro individuale dell' Altipiano

€ 24,00

€ 18,00

€ 33,00

€ 24,00

€ 75,00*

€ 30,00

€ 150,00*

* Preise verstehen sich pro Kutsche · I prezzi si intendono per carrozza



Juli · Luglio

01	Fr · Ve	
02	Sa · Sa	
03	So · Do	Noblser Kirchtag · Sagra di Montoppio Wieser Kirchtag · Festa al Wieser
04	Mo · Lu	●
05	Di · Ma	
06	Mi · Me	
07	Do · Gi	
08	Fr · Ve	Jenesier Kirchtag · Sagra di San Genesio (bis fino 10.07.)
09	Sa · Sa	
10	So · Do	
11	Mo · Lu	
12	Di · Ma	☾
13	Mi · Me	
14	Do · Gi	
15	Fr · Ve	
16	Sa · Sa	Afinger Kirchtag · Sagra di Avigna (bis fino 17.07.)
17	So · Do	
18	Mo · Lu	Tanzsommer Bozen · Bolzano Danza (bis fino 30.07.)
19	Di · Ma	○
20	Mi · Me	
21	Do · Gi	
22	Fr · Ve	
23	Sa · Sa	
24	So · Do	
25	Mo · Lu	
26	Di · Ma	☾
27	Mi · Me	Summerfrisch in Jenesien Villeggiatura a San Genesio
28	Do · Gi	
29	Fr · Ve	Südtirol Ultra Skyrace (bis fino 31.07.)
30	Sa · Sa	
31	So · Do	



Seilbahn Jenesien · Funivia di S. Genesio

3 Seilbahnen ins Paradies

...kostenlos mit der BozenCard.

Bozen breitet sich auf 265 Meter über dem Meeresspiegel in einem von Bergen umsäumten Talkessel aus. In wenigen Minuten erreicht man von der Talsohle der Stadt die klare und frische Bergluft, dank der drei Seilbahnen:

- Hinauf auf die sonnigen Wiesen und schattigen Wälder von Jenesien
- Aufs Rittner Hochplateau und
- Auf die Bergkuppe von Kohlern.

Die Bergstationen der Seilbahnen befinden sich auf 1000 bis 1400 m und gewähren wunderbare Ausblicke auf die Dolomiten, auf die umliegenden Berge und Weiden. Tauchen Sie ein in die so nahe Bergwelt, füllen Sie die Lunge mit guter Bergluft und zarten Wald-Düften!



Seilbahn Kohlern · Funivia di Colle



August · Agosto

01	Mo · Lu	
02	Di · Ma	●
03	Mi · Me	Summerfrisch in Jenesien Villeggiatura a San Genesio
04	Do · Gi	
05	Fr · Ve	
06	Sa · Sa	
07	So · Do	Feuerwehrfest · Festa campestre
08	Mo · Lu	
09	Di · Ma	
10	Mi · Me	Lorenzinacht Calici di stelle
11	Do · Gi	Lanzenschuster Kirchtag Sagra Malga Lanzenschuster
12	Fr · Ve	Dorfzauber · Festa in paese
13	Sa · Sa	
14	So · Do	Almfest in Afiging · Festa delle malghe
15	Mo · Lu	Maria Himmelfahrt · Ferragosto
16	Di · Ma	
17	Mi · Me	Summerfrisch in Jenesien Villeggiatura a San Genesio
18	Do · Gi	○
19	Fr · Ve	
20	Sa · Sa	
21	So · Do	
22	Mo · Lu	
23	Di · Ma	
24	Mi · Me	Summerfrisch in Jenesien Villeggiatura a San Genesio
25	Do · Gi	☾
26	Fr · Ve	
27	Sa · Sa	
28	So · Do	
29	Mo · Lu	
30	Di · Ma	
31	Mi · Me	



3 funivie per un salto in paradiso

...gratuito con la BolzanoCard.

Bolzano si trova a 265 metri sul livello del mare ed è distesa in una conca circondata dai monti. In pochi minuti ci si può tuffare nell'aria purissima e frizzante, grazie a ben tre funivie che permettono di raggiungere facilmente

- I prati soleggati e gli incantevoli boschi di San Genesio
- Dell' Altipiano del Renon e
- Del Colle.

Ad una quota che varia fra i 1000 e i 1400 metri, si può godere il fantastico spettacolo delle Dolomiti, attraversando pascoli e respirando a pieno polmoni i delicati profumi tipici dei boschi.



Seilbahn Ritten - Funivia di Renon

September · Settembre

01	Do · Gi	●
02	Fr · Ve	
03	Sa · Sa	Saltenmarkt · Festa sul Salto (bis fino 04.09.)
04	So · Do	
05	Mo · Lu	
06	Di · Ma	
07	Mi · Me	
08	Do · Gi	
09	Fr · Ve	Flaaser Kirchttag · Sagra di Valas (bis fino 10.09.)
10	Sa · Sa	
11	So · Do	
12	Mo · Lu	
13	Di · Ma	
14	Mi · Me	
15	Do · Gi	
16	Fr · Ve	○
17	Sa · Sa	
18	So · Do	Schupfenfest · "Schupfenfest"
19	Mo · Lu	
20	Di · Ma	
21	Mi · Me	
22	Do · Gi	
23	Fr · Ve	Herbstanfang · Inizio d'autunno
24	Sa · Sa	Radrennen · Corsa in bicicletta
25	So · Do	Salten Halbmarathon · Maratonina al Salto
26	Mo · Lu	
27	Di · Ma	
28	Mi · Me	
29	Do · Gi	
30	Fr · Ve	

Kürbisrisotto Risotto alla zucca



Zutaten

- 240 g Risottoreis (Arborio, Carnaroli)
- 1½ Zwiebel
- Salz, Pfeffer
- 3 EL Samen- oder Kürbiskernöl
- 125 ml Weißwein
- 1 - 1,5 L Rindersuppe
- Hand voll geriebenen Parmesan
- 90 g Butter
- 200 g Kürbis, fein würfelig

Ingredienti

- 240 g riso arborio, carnaroli
- 1½ cipolla
- Sale e pepe
- 3 cucchiari d'olio di semi o di semi di zucca
- 125 ml vino bianco
- 1 - 1,5 lt. brodo
- Mano di parmigiano reggiano grattugiato
- 90 g di burro
- 200 g di zucca

Zubereitung

Die Zwiebel in kleine Würfel schneiden und gleich mit dem Öl glasig anschwitzen. Den Reis und die Kürbiswürfel dazugeben und einige Minuten anschwitzen und salzen, dann mit Weißwein ablöschen und die Suppe nach und nach bei fast ständigem Rühren dazugeben und ca. 20-25 min. kochen lassen.

Mit Salz und Pfeffer abschmecken, den kalten Butter und Parmesan dazugeben und verrühren.

Tipp: Eventuell mit etwas gerösteten Südtiroler Speck servieren.

Preparazione

Tagliare la cipolla in piccoli cubetti e rosolarla con l'olio. Aggiungere il riso e i cubetti di zucca e rosolare per qualche minuto e salare. Versare il vino bianco e pian piano il brodo, mescolando quasi continuamente il riso, per ca. 20-25 min.

A fine cottura togliere la pentola dal fuoco, condire con sale e pepe e mescolare il burro e il parmigiano. Il piatto è pronto – buon appetito.

Un consiglio: Servire il risotto con lo speck alto atesino, rosolato/saltato in padella.

Oktober · Ottobre

01	Sa · Sa	●
02	So · Do	Erntedank · Festa del Ringraziamento
03	Mo · Lu	
04	Di · Ma	
05	Mi · Me	
06	Do · Gi	
07	Fr · Ve	
08	Sa · Sa	
09	So · Do	Törggelfest in Afig · Festa del "Törggelen" ➤
10	Mo · Lu	Kastanienwochen · Sett. delle castagne (bis fino 30.10.)
11	Di · Ma	
12	Mi · Me	
13	Do · Gi	Kastanienwanderung Escursione delle castagne
14	Fr · Ve	
15	Sa · Sa	2. Jenesier Kestnmorkt 2° Mercato delle Castagne
16	So · Do	○
17	Mo · Lu	
18	Di · Ma	
19	Mi · Me	
20	Do · Gi	Kastanienwanderung Escursione delle castagne
21	Fr · Ve	
22	Sa · Sa	☾
23	So · Do	
24	Mo · Lu	
25	Di · Ma	
26	Mi · Me	
27	Do · Gi	Kastanienwanderung Escursione delle castagne
28	Fr · Ve	
29	Sa · Sa	
30	So · Do	●
31	Mo · Lu	

Weinempfehlung

Abbinamento vino

Zum Kürbisrisotto trinke ich gerne einen schönen Sauvignon. Der Sauvignon entfaltet in Südtirol sein rebsortentypisches Bouquet mit leicht „grünen Aromen“ von frisch gemähtem Gras und Stachelbeere und bringt sowohl knackig-frische Gewächse als auch voluminös-intensive Weine hervor.

Con il risotto alla zucca bevo volentieri un bel Sauvignon. Il Sauvignon altoatesino sviluppa il suo profumo tipico con leggeri aromi verdi di erba appena falciata e uva spina, dando vita sia a vini freschi e di pronta beva, sia a vini più strutturati e dal gusto più intenso.

Unser Tipp!

Herbstzeit ist Törggelezeit

Wenn im Herbst die Lärchenwiesen in goldgelber Pracht erstrahlen, geht in Südtirol jeder zum Törggelen. Von Mitte Oktober bis Mitte November gibt es eine Törggelemarende mit Speck, Kaminwurzeln, Surfleisch und Sauerkraut, Krapfen und Kastanien in einer schönen alten Gaststube.

Heuer finden in Jenesien vom 09. bis 30. Oktober 2016 die 2. Kastanienwochen statt. Es erwarten Sie viele herbstliche Genusshighlights.



Suggerimento!

La tradizione del "Törggelen"

La tradizione del Törggelen si svolge in ottobre e novembre. Dopo un'escursione verrà offerta una merenda. Accanto alla carne vengono serviti canederli, ravioli alla ricotta e agli spinaci, Krapfen, caldarroste e il vino novello.

Durante le 2° settimane gastronomiche delle castagne, dal 09 al 30 ottobre 2016, avete la possibilità di partecipare a diversi highlights.

November · Novembre

01	Di · Ma	Allerheiligen · Ognissanti	
02	Mi · Me	Allerseelen · Commemorazione dei Defunti	
03	Do · Gi	Kastanienwanderung Escursione delle castagne	
04	Fr · Ve		
05	Sa · Sa		
06	So · Do		
07	Mo · Lu		☾
08	Di · Ma		
09	Mi · Me		
10	Do · Gi		
11	Fr · Ve	Martinstag · S. Martino	
12	Sa · Sa		
13	So · Do		
14	Mo · Lu		○
15	Di · Ma		
16	Mi · Me		
17	Do · Gi		
18	Fr · Ve		
19	Sa · Sa		
20	So · Do	Cäcilienstag · Domenica Santa Cecilia	
21	Mo · Lu		☾
22	Di · Ma		
23	Mi · Me		
24	Do · Gi	Christkindlmarkt · Mercantini di Natale (bis fino 06.01.)	
25	Fr · Ve		
26	Sa · Sa	Adventszauber · Mercatino di Natale	
27	So · Do		
28	Mo · Lu		
29	Di · Ma		●
30	Mi · Me		



Birnen-Vanille-Gratin

mmmh...

Zutaten

- 500 ml Milch
- 4 Freilandeier
- 2 EL Mehl
- 2 Birnen
- 1 Vanilleschote
- 80 g Zucker
- 1 EL Speisestärke
- 2 EL Zitronensaft

Zubereitung

Die Vanilleschote längs aufschneiden und das Mark mit einem Messer herauskratzen. Die Schote und das Mark zur Milch hinzufügen und gemeinsam aufkochen. Sobald die Milch aufgeköcht ist vom Herd nehmen und abkühlen lassen.

Das Eigelb mit Zucker in einer Schüssel schaumig aufschlagen. Mehl und Stärke darüber sieben und untermischen. Die lauwarme Milch langsam in die Eiercreme rühren. Vanilleschote entfernen und die Creme auf dem Wasserbad bei niedriger Hitze so lange rühren bis sie fest ist. Die Vanillecreme in hitzebeständige Schälchen füllen. Birnen schälen, waschen, halbieren, in Spalten schneiden und mit Zitronensaft beträufeln. Auf der Vanillecreme verteilen und das Gratin im Backofen bei 200° 15 min backen.

Wir empfehlen dazu eine Kugel Schokoladeneis.

Weinempfehlung

Zum Birnensoufflé passt für mich wunderbar ein Rosenmuskateller. Als Fürst Heinrich von Campofranco im Jahr 1851 von Sizilien nach Kaltern übersiedelte, brachte er Edelreiser der Sorte Rosenmuskateller mit. Heute ist der vollmundige, aromatische und komplexe Süßwein mit intensivem Rosenduft eine gefragte Spezialität.

Dezember · Dicembre

01	Do · Gi	
02	Fr · Ve	
03	Sa · Sa	☾
04	So · Do	
05	Mo · Lu	Nikolausumzug in Jenesien und Afing S. Nicolò in paese
06	Di · Ma	St. Nikolaus · S. Nicolò
07	Mi · Me	
08	Do · Gi	
09	Fr · Ve	
10	Sa · Sa	
11	So · Do	
12	Mo · Lu	
13	Di · Ma	
14	Mi · Me	○
15	Do · Gi	
16	Fr · Ve	
17	Sa · Sa	
18	So · Do	
19	Mo · Lu	
20	Di · Ma	
21	Mi · Me	☽
22	Do · Gi	
23	Fr · Ve	
24	Sa · Sa	Heilig Abend · Vigilia di Natale · Turmblasen · Suono delle fanfare dal campanile
25	So · Do	Weihnachten · Natale
26	Mo · Lu	Stephanstag · S. Stefano
27	Di · Ma	
28	Mi · Me	
29	Do · Gi	●
30	Fr · Ve	
31	Sa · Sa	Silvester · S. Silvestro · BoClassic

Soufflé alla pera e alla vaniglia

mmm...

Ingredienti

- 500 ml di latte
- 4 uova
- 2 cucchiaini di farina bianca
- 2 cucchiaini di succo di limone
- 1 stecca di vaniglia
- 80 g di zucchero
- 1 cucchiaino d' amido
- 2 pere

Preparazione

Tagliare il baccello di vaniglia per il lato lungo e raschiare la vaniglia con un coltellino. Portare ad ebollizione il latte con la vaniglia e il baccello. Quando il latte è bollito togliere dal fuoco e lasciare raffreddare.

Mettere i tuorli con lo zucchero in una ciotola e mescolare fino a ottenere un composto spumoso. Lentamente mescolare la farina e l'amido nella crema spumosa. Aggiungervi infine il latte tiepido e mescolare. Togliere il baccello di vaniglia e riscaldare la crema a bagno maria finché diventa più densa. Versare la crema di vaniglia in ciotoline da forno. Sbucciare, lavare, tagliare a spicchi le pere e metterle nelle ciotoline. Infornare a 200° per circa 15 min.

Noi consigliamo di servire il gratin con una pallina di gelato gelato al cioccolato.



Abbinamento vino

Con questo dolce, io gradirei un moscato rosa. Quando il principe Enrico di Campofranco si trasferì dalla Sicilia a Caldaro, nel 1851, portò con sé alcune marze del vitigno Moscato Rosa. Oggi, questo vino dolce, dal profumo di rosa e dal gusto pieno, aromatico e complesso, è una specialità assai ricercata.

Tschöggelbergerhof - Angebote / Offerte

In Jenesen auf der Sonnenterrasse über Bozen | A San Genesio a 1000 m a solo 9 km da Bolzano

GOLFEN SCHON IM MÄRZ

06.03 - 30.04.2016 | 06.11. - 18.12.2016

4 Nächte inkl. Verwöhnhalbpension • BozenCard • 1 Green fee für den GC Eppan und freier Zugang zum Training Center Schloss Freudenstein
• Gourmetabend mit passender Weinbegleitung mit Hedwig Gamper • Südtiroler Qualitätswein zur Begrüßung und als Abschiedsgeschenk
€ 390,00 p.P. - Sonnensuite 33 m²
€ 410,00 p.P. - Romantik-, Terrassen-, Saltensuite 42 m²



GIOCARA A GOLF A MARZO

06.03 - 30.04.2016 | 06.11. - 18.12.2016

4 pernottamenti con mezza pensione • BolzanoCard • 1 Green fee per il GC Appiano e libero accesso al Training Center Castel Freudenstein (Lodrone) • Serata gourmet con degustazione vini con Hedwig Gamper • Vino prezioso dell'Alto Adige come regalo al Vostro arrivo e alla Vostra partenza

€ 390,00 p.p. - suite del sole 33 m²
€ 410,00 p.p. - suite Romantik, suite terrazza o suite Salten 42 m²



GEHEN SIE MIT UNS AUF EINE GENUSSREISE!

02.04. - 30.04.2016

7 Nächte inkl. Verwöhnhalbpension • BozenCard • Führung und Verkostung in der höchstgelegenen Sektkellerei Europas • Gsund und guet beim Roanerbauer: Bauerngarten entdecken und selbst Brot backen • Yoga für mehr Lebensqualität, Ausgeglichenheit • Energie Weinbergbegehung mit Verkostung • Gourmetabend mit passender Weinbegleitung mit Hedwig Gamper • Südtiroler Qualitätswein zur Begrüßung und als Abschiedsgeschenk

€ 530,00 p.P. - Doppel- und Einzelzimmern 20 m²
€ 655,00 p.P. - Sonnensuite 33 m²
€ 675,00 p.P. - Romantik-, Terrassen-, Saltensuite 42 m²



WIR BRINGEN SIE IN BALANCE!

04.06. - 02.07.2016

7 Nächte inkl. Verwöhnhalbpension • BozenCard • Führung und Verkostung in der höchstgelegenen Sektkellerei Europas • Gsund und guet beim Roanerbauer: Bauerngarten entdecken und Brot backen • Larix: Bei einer Wanderung erfahren viel Interessantes rund um die Lärche • Yoga für mehr Lebensqualität • Gourmetabend mit passender Weinbegleitung mit Hedwig Gamper • Südtiroler Qualitätswein zur Begrüßung und als Abschiedsgeschenk

€ 530,00 p.P. - Doppel- und Einzelzimmern 20 m²
€ 655,00 p.P. - Sonnensuite 33 m²
€ 675,00 p.P. - Romantik-, Terrassen-, Saltensuite 42 m²

INTRAPRENDETE UN VIAGGIO DI PIACERE!

02.04. - 30.04.2016

7 pernottamenti con mezza pensione • BolzanoCard • Visita e degustazione nella cantina di spumante più alta d'Europa • Sani e buoni dal contadino Roaner: scoprire il giardino del contadino e fare il pane • Yoga per ottenere una migliore qualità di vita, equilibrio • Energia visita nel vigneto con degustazione • Serata gourmet con degustazione vino con Hedwig Gamper • Vino prezioso dell'Alto Adige come regalo al Vostro arrivo e alla Vostra partenza

€ 530,00 p.p. - camera matrimoniale o camera singola 20 m²
€ 655,00 p.p. - suite del sole 33 m²
€ 675,00 p.p. - suite Romantik, suite terrazza o suite Salten 42 m²

VI RIDIAMO L'EQUILIBRIO!

04.06. - 02.07.2016

7 pernottamenti con mezza pensione • BolzanoCard • Visita e degustazione nella cantina di spumante più alta d'Europa • Sani e buoni dal contadino Roaner: scoprire il giardino del contadino e fare il pane • Larix: durante una gita scoprirete tante cose interessanti sui larici • Yoga per ottenere una migliore qualità di vita • Serata gourmet con degustazione vini con Hedwig Gamper • Vino prezioso dell'Alto Adige come regalo al Vostro arrivo e alla Vostra partenza

€ 530,00 p.p. - camera matrimoniale o camera singola 20 m²
€ 655,00 p.p. - suite del sole 33 m²
€ 675,00 p.p. - suite Romantik, suite terrazza o suite Salten 42 m²





AUF DEM RÜCKEN DER PFERDE...

7 Nächte inkl. Verwöhnhalbpension • BozenCard • 2 Stunden-Ausritt inklusive • 10% Ermäßigung auf sämtliche Reitstunden • Südtiroler Qualitätswein zur Begrüßung und als Abschiedsgeschenk

25.06. - 23.07.2016

€ 490,00 p.P. - Doppel- und Einzelzimmern 20 m²
 € 620,00 p.P. - Sonnensuite 33 m²
 € 650,00 p.P. - Romantik-, Terrassen-, Saltensuite 42 m²

22.10. - 05.11.2016

€ 550,00 p.P. - Doppel- und Einzelzimmern 20 m²
 € 710,00 p.P. - Sonnensuite 33 m²
 € 740,00 p.P. - Romantik-, Terrassen-, Saltensuite 42 m²

KUSCHELTAGE IM TSCHÖGGLBERGERHOF

03.11. - 24.11.2016

3 Tage (Do - So) oder 4 Tage (So - Do) inkl. Verwöhnhalbpension • Bozen-Card • Gourmetabend mit passender Weinbegleitung mit Hedwig Gamper • Südtiroler Qualitätswein zur Begrüßung und als Abschiedsgeschenk

€ 255,00 p.P. - Sonnensuite 33 m²
 € 270,00 p.P. - Romantik-, Terrassen-, Saltensuite 42 m²

BOZNER CHRISTKINDLMARKT

24.11. - 22.12.2016

3 Tage (Do - So) oder 4 Tage (So - Do) inkl. Verwöhnhalbpension • BozenCard • Genussvolles Frühstückbuffet mit frisch zubereiteten Eierspeisen • 5 oder 6 Gänge Menüs für Gourmets und Genießer • Hausgemachte Kekse als Abschiedsgeschenk

€ 234,00 p.P. - Doppel- und Einzelzimmern 20 m²
 € 285,00 p.P. - Sonnensuite 33 m²
 € 294,00 p.P. - Romantik-, Terrassen-, Saltensuite 42 m²

DAS WOLLEN WIR – JETZT! WINTERREITEN

03.01. - 08.01.2017

5 Nächte inkl. Verwöhnhalbpension • BozenCard • 3 geführte Ausritte zu je 2 Stunden zu einzigartigen Balanceorten • Gourmetabend mit passender Weinbegleitung mit Hedwig Gamper • Südtiroler Qualitätswein als Abschiedsgeschenk

€ 470,00 p.P. - Doppel- und Einzelzimmern 20 m²
 € 555,00 p.P. - Sonnensuite 33 m²
 € 570,00 p.P. - Romantik-, Terrassen-, Saltensuite 42 m²

RELAX! SCHICKEN SIE IHRE SORGEN INS EWIGE EIS

04.01. - 08.01.2017

4 Nächte inkl. Verwöhnhalbpension • BozenCard • Führung und Verkostung in der höchstgelegenen Sektkellerei Europas • Geführte Schneeschuhwanderung zu einzigartigen Balanceorten • Gourmetabend mit passender Weinbegleitung mit Hedwig Gamper • Südtiroler Qualitätswein zur Begrüßung und als Abschiedsgeschenk

€ 330,00 p.P. - Doppel- und Einzelzimmern 20 m²
 € 395,00 p.P. - Sonnensuite 33 m²
 € 415,00 p.P. - Romantik-, Terrassen-, Saltensuite 42 m²

SEDERSI IN GROPPA AD UN CAVALLO

7 pernottamenti con mezza pensione • BolzanoCard • Cavalcata a 2 ore inclusa • 10% di sconto su tutte le ore in sella • Vino prezioso dell'Alto Adige come regalo al Vostro arrivo e alla Vostra partenza

25.06. - 23.07.2016

€ 490,00 p.p. - camera matrimoniale o camera singola 20 m²
 € 620,00 p.p. - suite del sole 33 m²
 € 650,00 p.p. - suite Romantik, suite terrazza o suite Salten 42 m²

22.10. - 05.11.2016

€ 550,00 p.p. - camera matrimoniale o camera singola 20 m²
 € 710,00 p.p. - suite del sole 33 m²
 € 740,00 p.p. - suite Romantik, suite terrazza o suite Salten 42 m²

GIORNATE ROMANTICHE AL TSCHÖGGLBERGERHOF

03.11. - 24.11.2016

3 giorni (gio - dom) o 4 giorni (dom - gio) con mezza pensione • Bolzano-Card • Serata gourmet con degustazione vino con Hedwig Gamper • Vino prezioso dell'Alto Adige come regalo al Vostro arrivo e alla Vostra partenza

€ 255,00 p.p. - suite del sole 33 m²
 € 270,00 p.p. - suite Romantik, suite terrazza o suite Salten 42 m²

IL MERCATINO DI NATALE DI BOLZANO

24.11. - 22.12.2016

3 pernottamenti (gio - dom) o 4 pernottamenti (dom - gio) con mezza pensione • BolzanoCard • Ricca colazione al buffet con dolci fatti in casa • Menù a 5 o 6 portate per buongustai • Biscotti fatti in casa come regalo alla Vostra partenza

€ 234,00 p.p. - camera matrimoniale o camera singola 20 m²
 € 285,00 p.p. - suite del sole 33 m²
 € 294,00 p.p. - suite Romantik, suite terrazza o suite Salten 42 m²



INVERNO E CAVALLI – CHE PASSIONE!

03.01. - 08.01.2017

5 pernottamenti con mezza pensione • BolzanoCard • 3 cavalcate guidate a 2 ore con Sigi • Serata gourmet con degustazione vini con Hedwig Gamper • Vino prezioso dell'Alto Adige come regalo al Vostro arrivo e alla Vostra partenza

€ 470,00 p.p. - camera matrimoniale o camera singola 20 m²
 € 555,00 p.p. - suite del sole 33 m²
 € 570,00 p.p. - suite Romantik, suite terrazza o suite Salten 42 m²

STUPORE, RELAX, PIACERE

04.01. - 08.01.2017

4 pernottamenti con mezza pensione • BolzanoCard • Visita guidata alla cantina spumanti più alta d'Europa • Ciaspolata guidata • Serata gourmet con degustazione vini con Hedwig Gamper • Vino prezioso dell'Alto Adige come regalo al Vostro arrivo e alla Vostra partenza

€ 330,00 p.p. - camera matrimoniale o camera singola 20 m²
 € 395,00 p.p. - suite del sole 33 m²
 € 415,00 p.p. - suite Romantik, suite terrazza o suite Salten 42 m²

Tschöggelbergerhof - Preise · Prezzi 2016

Die Preise verstehen sich pro Person mit Halbpension zzgl. Ortstaxe. I prezzi si intendono per persona con MP più tassa di soggiorno.		02.03. - 23.07.	23.07. - 08.10.	08.10. - 08.01.	Silvester Capodanno
Doppelzimmer Camera doppia 20 m ² 2 Pers. Balkon, Dusche, WC, TV, Safe, Telefon, Föhn, Balkon mit Panoramablick zu den Dolomiten Balcone, doccia, WC, TV, cassaforte, asciugacapelli, telefono, balcone con vista panoramica sulle Dolomiti	1-3 Tage giorni	€ 74	€ 83	€ 78	€ 88
	4-6 Tage giorni	€ 71	€ 80	€ 75	€ 85
	ab da 7 Tage giorni	€ 68	€ 77	€ 72	€ 82
Sonnensuite Suite del sole 33 m ² 2-4 Pers. Balkon mit Panoramablick zu den Dolomiten, Dusche, WC, gemütliche Sitzecke/Couch, TV, Safe, Telefon, Bauernofen, Föhn, Internetanschluss Balcone con vista panoramica sulle Dolomiti, doccia, WC, salottino ad angolo/divanetto, TV, cassaforte, telefono, stufa di maiolica, asciugacapelli, accesso internet	1-3 Tage giorni	€ 92	€ 105	€ 95	€ 110
	4-6 Tage giorni	€ 89	€ 102	€ 92	€ 107
	ab da 7 Tage giorni	€ 86	€ 99	€ 89	€ 104
Romantiksuite Suite Romantic Saltensuite Suite "Salten" Terrassensuite Suite Terrazza 42 m ² 2-4 Pers. Balkon mit Panoramablick zu den Dolomiten, Dusche, WC, gemütliche Sitzecke/Couch, TV, Safe, Tel, Bauernofen, Föhn, Internetanschluss Balcone con vista panoramica sulle Dolomiti, doccia, WC, salottino ad angolo/divanetto, TV, cassaforte, tel, stufa di maiolica, asciugacapelli, accesso internet	1-3 Tage giorni	€ 95	€ 108	€ 98	€ 113
	4-6 Tage giorni	€ 92	€ 105	€ 95	€ 110
	ab da 7 Tage giorni	€ 89	€ 102	€ 92	€ 107
Lärchenzimmer Camera Larice 19 m ² 2 Pers. Balkon mit Nachmittagssonne, Dusche, WC, TV, Safe, Telefon, Föhn, Internetanschluss Balcone con sole al pomeriggio, doccia, WC, TV, cassaforte, telefono, asciugacapelli, accesso internet	1-3 Tage giorni	€ 72	€ 80	€ 75	€ 85
	4-6 Tage giorni	€ 69	€ 77	€ 72	€ 82
	ab da 7 Tage giorni	€ 66	€ 74	€ 69	€ 79
Lärchenzimmer Camera Larice 21 m ² 2-3 Pers. Balkon mit Morgensonne und Panoramablick zu den Dolomiten, Dusche, WC, gemütliche Couch, Schreibtisch, TV, Safe, Telefon, Föhn, Internetanschluss - Balcone con sole al mattino e vista panoramica sulle Dolomiti, doccia, WC, divanetto, scrivania, TV, cassaforte, telefono, asciugacapelli, accesso internet	1-3 Tage giorni	€ 84	€ 93	€ 88	€ 98
	4-6 Tage giorni	€ 81	€ 90	€ 85	€ 95
	ab da 7 Tage giorni	€ 78	€ 80	€ 82	€ 92

Lärchenzimmer Camera Larice 23 m ² 2-3 Pers. Balkon mit Nachmittagssonne, Dusche, WC, zwei gemütliche Couchsessel, Schreibtisch, TV, Safe, Telefon, Föhn, Internetanschluss Balcone con sole al pomeriggio, doccia, WC, divanetto, scrivania, TV, cassaforte, telefono, asciugacapelli, accesso internet	1-3 Tage giorni	€ 74	€ 83	€ 78	€ 88
	4-6 Tage giorni	€ 71	€ 80	€ 75	€ 85
	ab da 7 Tage giorni	€ 68	€ 77	€ 72	€ 82
Lärchenzimmer Camera Larice 25 m ² 2-4 Pers. Panoramablick zu den Dolomiten, Balkon mit Nachmittagssonne, Dusche, WC, Badewanne, zwei gemütliche Couchsessel, Schreibtisch, TV, Safe, Telefon, Föhn, Internetanschluss Vista panoramica sulle Dolomiti, balcone con sole al pomeriggio, doccia, WC, vasca, salottino con divanetto, scrivania, sat, cassaforte, telefono, asciugacapelli, accesso internet	1-3 Tage giorni	€ 89	€ 102	€ 92	€ 107
	4-6 Tage giorni	€ 86	€ 99	€ 89	€ 104
	ab da 7 Tage giorni	€ 83	€ 97	€ 86	€ 101



ALLGEMEINE INFORMATIONEN

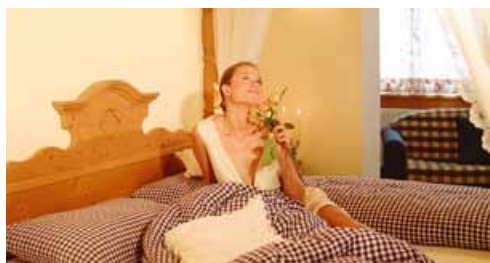
- Zu den angegebenen Preisen wird noch die **Ortstaxe** von € 1,00 pro Tag und Person ab 14 Jahren verrechnet.
- **Einzelzimmerzuschlag:**
Doppelzimmer und Lärchenzimmer (19m²): € 25,00
Lärchenzimmer (21m², 23m², 25m²) und Sonnensuite: + 50%
- Für **Übernachtung Frühstück** ziehen wir € 15,00 vom HP-Preis ab.
- Für **Vollpension** rechnen wir € 15,00 zum HP-Preis dazu.
- Für **Hunde** berechnen wir € 9,00 pro Tag.
- **Kostenfreies W-Lan** im Aufenthaltsraum
- **Garagenplatz** auf Anfrage: € 8,00 pro Tag.
- **Check in:** 13.00 Uhr - **Check out:** 11.00 Uhr.
- Ihre **Zimmerrechnung** können Sie in bar oder mit Kreditkarte begleichen (MasterCard, Visa und EuroCard).
- **Bademantel:** Gerne stellen wir Ihnen für Ihren Aufenthalt einen Bademantel zur Verfügung (€ 10,00).
- **Kinderermäßigung im Elternzimmer:**
0-3 Jahre € 15,00 pro Tag
4-7 Jahre € 25,00 pro Tag
8-11 Jahre € 35,00 pro Tag
12-15 Jahre € 45,00 pro Tag
ab 16 Jahren 25% Rabatt

INFORMAZIONI UTILI

- Ai prezzi indicati va aggiunta la **tassa di soggiorno** di € 1,00 al giorno e persona a partire dai 14 anni.
- **Supplemento per camera singola:**
Camera doppia e Camera Larice (19m²): € 25,00
Camera Lariche (21m², 23m², 25m²) e Suite del sole: + 50%
- Per solo **pernottamento con prima colazione** il prezzo della MP diminuisce di € 15,00.
- Supplemento per **pensione completa:** € 15,00 al prezzo della MP.
- Per i vostri **amici a quattro zampe** il costo è di € 9,00 al giorno.
- **WIFI gratuito** nella lounge
- **Posto Garage** su richiesta: € 8,00 al giorno.
- **Check in:** ore 13.00 - **Check out:** ore 11.00.
- È possibile saldare il **conto** dell'albergo in contanti. Accettiamo carte da credito (Visa, Maestro).
- **Accappatoio:** Si mettono a disposizione un accappatoio (€ 10,00).
- **Riduzione bambini in camera con i genitori:**
0-3 anni € 15,00 al giorno
4-7 anni € 25,00 al giorno
8-11 anni € 35,00 al giorno
12-15 anni € 45,00 al giorno
da 16 anni 25% di sconto

König Laurin - Preise · Prezzi 2016

Preise verstehen sich pro Person, zuzüglich Ortstaxe. I prezzi si intendono per persona più di soggiorno.		17.03. - 30.04.	01.05. - 06.08.	07.08. - 16.10.	17.10. - 25.12.	26.12. - 08.01.
Komfortdoppelzimmer Camera doppia 30 m ² 2-4 Pers. Sat-TV, Safe, Telefon, Couch, Balkon mit herrlichem Panoramablick - Auch als Mehrbettzimmer buchbar	ÜF PP	€ 63	€ 66	€ 72	€ 69	€ 72
	HP MP	€ 78	€ 81	€ 87	€ 84	€ 87
Dolomitsuite Suite Dolomiti 48 m ² 2-4 Pers. In Zirbel-/Lärchenholz natur, Sat-TV, Safe, Tel., Couch, Balkon mit Panoramablick, Sonnenterrasse, Bauernofen Arredato con legno di cembro/larice, TV sat., cassaforte, tel., divano, balcone con vista panoramica, terrazza, stufa	ÜF PP	€ 75	€ 78	€ 84	€ 81	€ 84
	HP MP	€ 90	€ 93	€ 99	€ 96	€ 99
Bauernsuite Suite del contadino 48 m ² 2-4 Pers. Sat-TV, Safe, Telefon, Couch, Balkon mit herrlichem Panoramablick, große Sonnenterrasse, Bauernofen TV sat., cassaforte, telefono, divanetto, balcone con vista panoramica, grande terrazza arredata, stufa	ÜF PP	€ 75	€ 78	€ 84	€ 81	€ 84
	HP MP	€ 90	€ 93	€ 99	€ 96	€ 99
Einzelzimmer Camera singola 15 m ² 1 Pers. Geräumiges Bad, Sat-TV, Safe, Telefon, Balkon Bagno spazioso, TV sat., cassaforte, telefono, balcone	ÜF PP	€ 63	€ 66	€ 72	€ 69	€ 72
	HP MP	€ 78	€ 81	€ 87	€ 84	€ 87



ALLGEMEINE INFORMATIONEN

- Zu den angegebenen Preisen wird noch die **Ortstaxe** von € 1,00 pro Tag und Person ab 14 Jahren verrechnet.
- Für **Vollpension** rechnen wir € 15,00 zum HP-Preis dazu.
- **Hunde:** € 7,50 pro Tag
- **Kostenloses W-Lan** im gesamten Hotelbereich
- **Anreise:** ab 14.00 Uhr; sollten Sie früher bzw. nach 19.00 Uhr anreisen, geben Sie uns bitte telefonisch Bescheid.
- **Abreise** bis 11.00 Uhr
- Ihre **Zimmerrechnung** können Sie in bar oder mit Kreditkarte begleichen (MasterCard, Visa und EuroCard).
- **Kinderermäßigung im Elternzimmer:**
 0-2 Jahre € 15,00 pro Tag
 3-9 Jahre 50% Rabatt
 ab 10 Jahren 30% Rabatt
- **Wellness-Wohlfühloase** ca. 400 m entfernt

INFORMAZIONI UTILI

- Ai prezzi indicati va aggiunta la **tassa di soggiorno** di € 1,00 al giorno e persona a partire dai 14 anni.
- Supplemento per **pensione completa:** € 15,00 al prezzo della MP
- **Cani:** supplemento di € 7,50 al giorno
- **W-Lan gratuito** in tutto l'hotel
- **Check in:** ore 14, se il vostro arrivo è prima le ore 14 o dopo le ore 19, vi preghiamo di comunicarcelo telefonicamente.
- **Check out:** ore 11.
- È possibile saldare il **conto** dell'albergo in contanti. Accettiamo carte di credito (Visa, Maestro, MasterCard).
- **Riduzione bambini in camera con i genitori:**
 0-2 anni € 15,00 al giorno
 3-9 anni 25% di sconto
 da 10 anni 30% di sconto
- **Centro benessere** 400 m circa dall'hotel

König Laurin - Angebote · Offerte

In Jenesien auf der Sonnenterrasse über Bozen | A San Genesio a 1000 m a solo 9 km da Bolzano

FRÜHLING UND SOMMER

17.03. - 06.08.2016

BozenCard (siehe S. 10-11) • Gratis Verleih von Mountain Bikes und Wanderstöcken • Wanderkarte gratis • Gratis Tennisspielen im Tenniscenter von Jenesien (Mai - Oktober) • Wellness 400 m entfernt • Alle Inklusivleistungen (siehe S. 4-5)

3 Tage ÜF ab € 189,00 (HP + 15 €)

4 Tage ÜF ab € 252,00 (HP + 15 €) inkl. 2 St. Reiten/Kutschenfahrt

7 Tage ÜF ab € 441,00 (HP + 15 €) inkl. 4 St. Reiten/Kutschenfahrt



PRIMAVERA E ESTATE

17.03. - 06.08.2016

BolzanoCard (vedi pag. 10-11) • Noleggio gratuito di Mountain Bikes e bastoncini • Carta escursionistica gratis • Tennis gratuito presso il Circolo del tennis di San Genesio (maggio - ottobre) • Area benessere a 400 m circa • Tutti i servizi inclusi (vedi pag. 4-5)

3 giorni PP da € 189,00 (MP + 15 €)

4 giorni PP da € 252,00 (MP + 15 €) incl. 2 ore cavalcate/gita in carr.

7 giorni PP da € 441,00 (MP + 15 €) incl. 4 ore cavalcate/gita in carr.

HOCHSOMMER & SPÄTSOMMER

07.08. - 16.10.2016

BozenCard (siehe S. 10-11) • Gratis Verleih von Mountain Bikes und Wanderstöcken • Wanderkarte gratis • Gratis Tennisspielen im Tenniscenter von Jenesien (Mai - Oktober) • Wellness 400 m entfernt • Alle Inklusivleistungen (siehe S. 4-5)

3 Tage ÜF € 216,00 (HP + 15 €)

4 Tage ÜF € 288,00 (HP + 15 €) inkl. 2 St. Reiten/Kutschenfahrt

7 Tage ÜF € 504,00 (HP + 15 €) inkl. 4 St. Reiten/Kutschenfahrt



HERBST UND WINTER

17.10. - 25.12.2016

BozenCard (siehe S. 10-11) • Gratis Verleih von Mountain Bikes und Wanderstöcken • Wanderkarte gratis • Gratis Tennisspielen im Tenniscenter von Jenesien (Mai - Oktober) • Wellness 400 m entfernt • Alle Inklusivleistungen (siehe S. 4-5)

3 Tage ÜF € 207,00 (HP + 15 €)

4 Tage ÜF € 276,00 (HP + 15 €) inkl. 2 St. Reiten/Kutschenfahrt

7 Tage ÜF € 483,00 (HP + 15 €) inkl. 4 St. Reiten/Kutschenfahrt

AUTUNNO E INVERNO

17.10. - 25.12.2016

BolzanoCard (vedi pag. 10-11) • Noleggio gratuito di Mountain Bikes e bastoncini • Carta escursionistica gratis • Tennis gratuito presso il Circolo del tennis di San Genesio (maggio - ottobre) • Area benessere a 400 m circa • Tutti i servizi inclusi (vedi pag. 4-5)

3 giorni PP € 207,00 (MP + 15 €)

4 giorni PP € 276,00 (MP + 15 €) incl. 2 ore cavalcate/gita in carr.

7 giorni PP € 483,00 (MP + 15 €) incl. 4 ore cavalcate/gita in carr.

WEIHNACHTSFEIERTAGE UND NEUJAHR

26.12. - 08.01.2017

BozenCard (siehe S. 10-11) • Gratis Verleih von Mountain Bikes und Wanderstöcken • Wanderkarte gratis • Wellness 400 m entfernt • Alle Inklusivleistungen (siehe S. 4-5)

3 Tage ÜF € 216,00 (HP + 15 €)

4 Tage ÜF € 288,00 (HP + 15 €) inkl. 2 St. Reiten/Kutschenfahrt

7 Tage ÜF € 504,00 (HP + 15 €) inkl. 4 St. Reiten/Kutschenfahrt



FESTE E CAPODANNO

26.12. - 08.01.2017

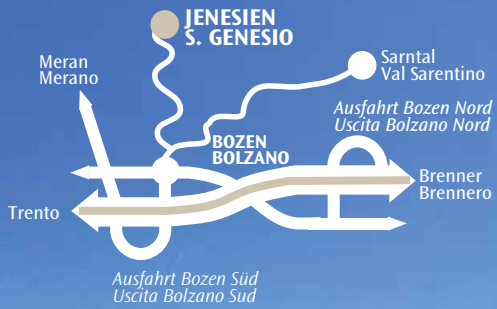
BolzanoCard (vedi pag. 10-11) • Noleggio gratuito di Mountain Bikes e bastoncini • Carta escursionistica gratis • Area benessere a 400 m circa • Tutti i servizi inclusi (vedi pag. 4-5)

3 giorni PP € 216,00 (MP + 15 €)

4 giorni PP € 288,00 (MP + 15 €) incl. 2 ore cavalcate/gita in carr.

7 giorni PP € 504,00 (MP + 15 €) incl. 4 ore cavalcate/gita in carr.

Zuschlag für Suiten: + € 12 pro Person und Tag · Supplemento per le Suite: + € 12 per persona e giorno



Fam. Gamper

Freigasse 8 | I - 39050 Jenesien/San Genesio
Südtirol/Alto Adige | Italien/Italia

Tel. +39 0471 354 119 | Fax +39 0471 354 076

hotel@tschoeggelbergerhof.it | www.tschoeggelbergerhof.it



Egon Gamper

Simml 5 | I - 39050 Jenesien/San Genesio
Südtirol/Alto Adige | Italien/Italia

Tel. +39 0471 354 157 | Fax +39 0471 363 801

info@hotel-koeniglaurin.com | www.hotel-koeniglaurin.com